

Stylistique française

Cours 1

Notions fondamentales de la stylistique

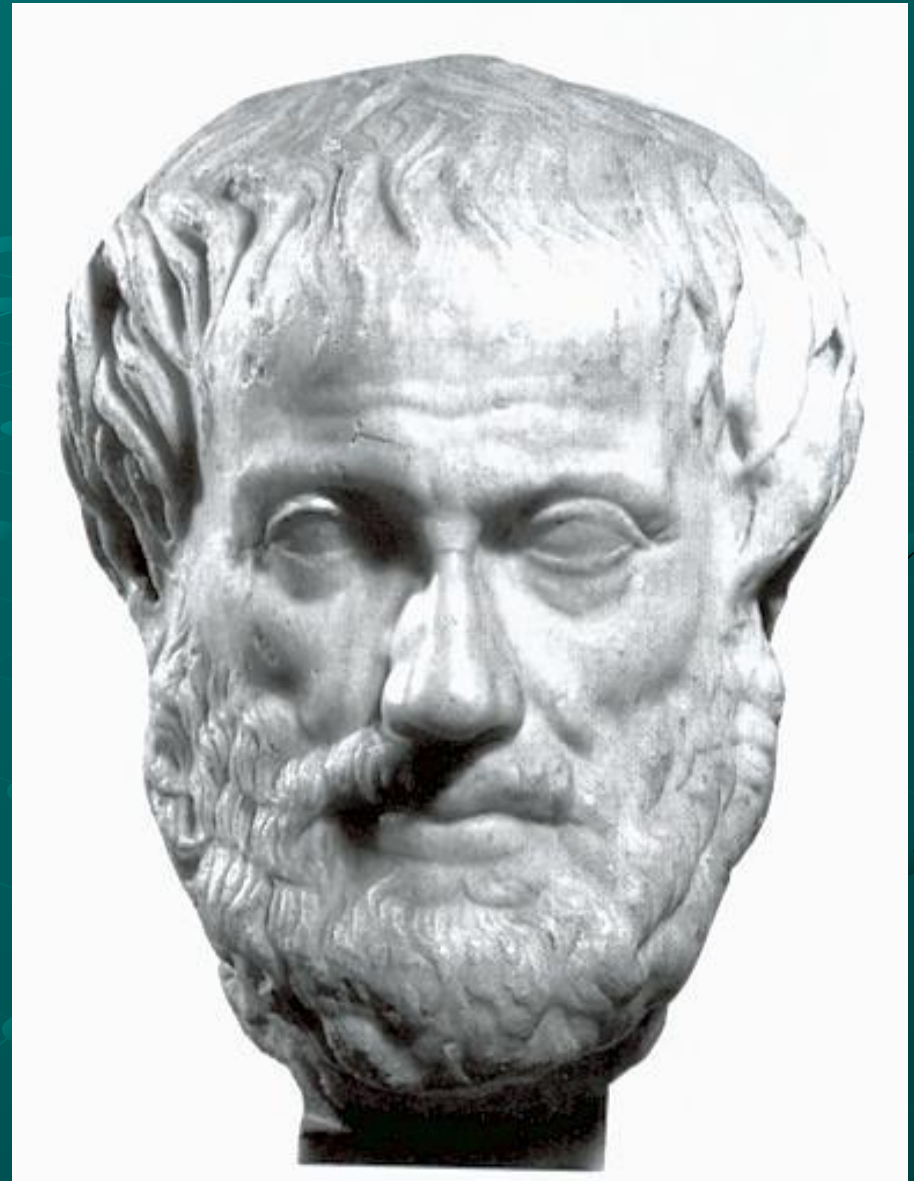
1. Aperçu historique

Antiquité

- *La rhétorique désigne l'art ou la technique de persuader La rhétorique désigne l'art ou la technique de persuader, généralement au moyen du langage.*
- *Ce mot provient du latin Ce mot provient du latin *rhetorica*, emprunté au grec ancien *ῥητορικὴ τέχνη* (*rhêtorikê tekhnê*), qui se traduit par « technique, art oratoire », et désigne au sens propre « l'art de bien parler », d'après le nom *rhêtôr*, « orateur ».*

Aristote

« *La rhétorique* »
(entre 329 et 323
av. J.-C.)

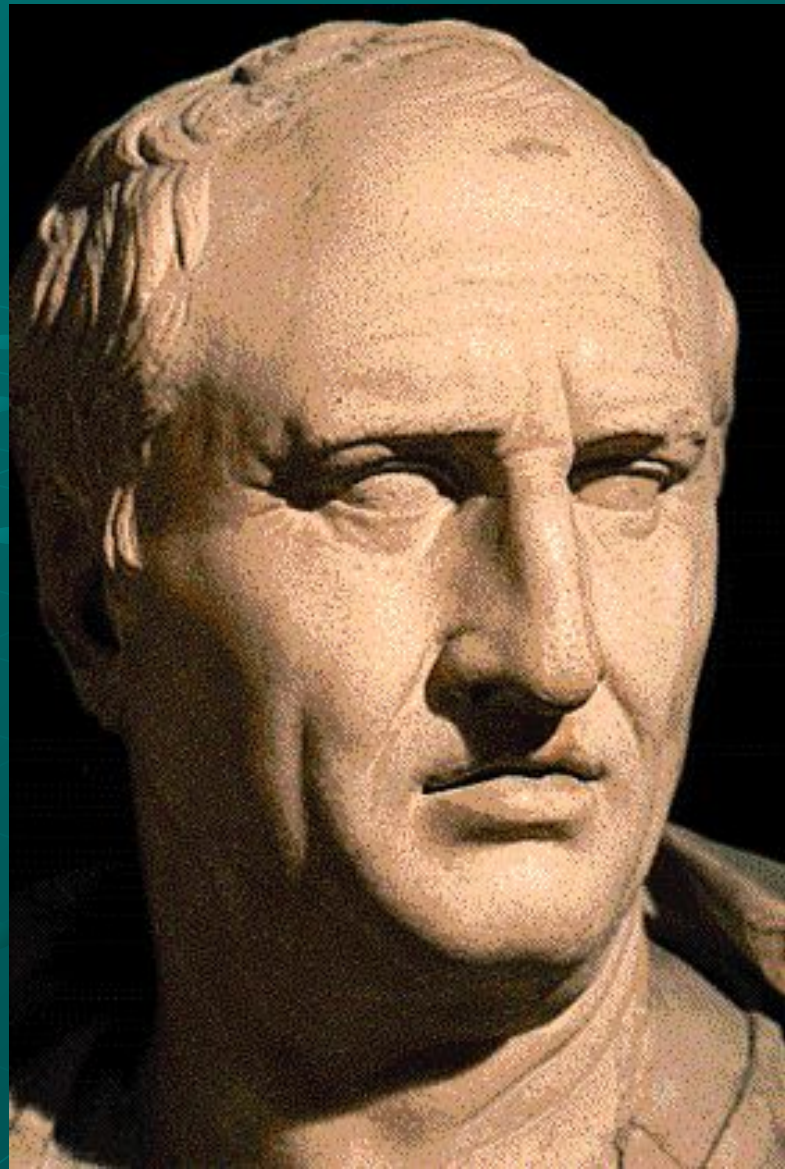


« La Rhétorique »

- est un ouvrage du philosophe est un ouvrage du philosophe grec Aristote qui traite de l'art oratoire.
- Il est divisé en trois livres :
 - le premier est consacré à la définition et au fonctionnement de la rhétorique,
 - le second à la psychologie des locuteurs,
 - le dernier aux effets de style.

Cicéron

« *De oratore* »
(55 av. J.-C.)

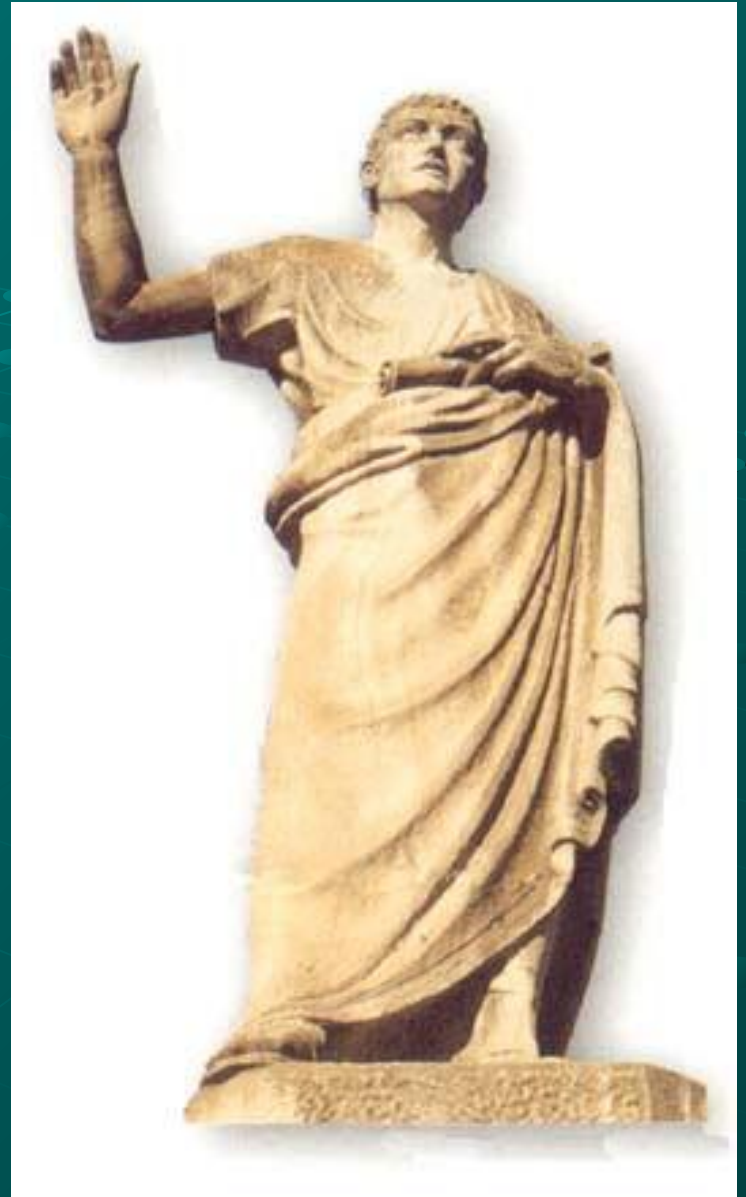


De oratore (« De l'orateur »)

- est une œuvre philosophique traitant de la rhétorique.
- Dans ce traité, Cicéron cherche à définir l'éloquence politique et à réfléchir sur l'orateur idéal.
- Il prend la forme d'un dialogue historique, où se confrontent les orateurs romains célèbres : Crassus, Antoine et Scaevola.

Quintilien

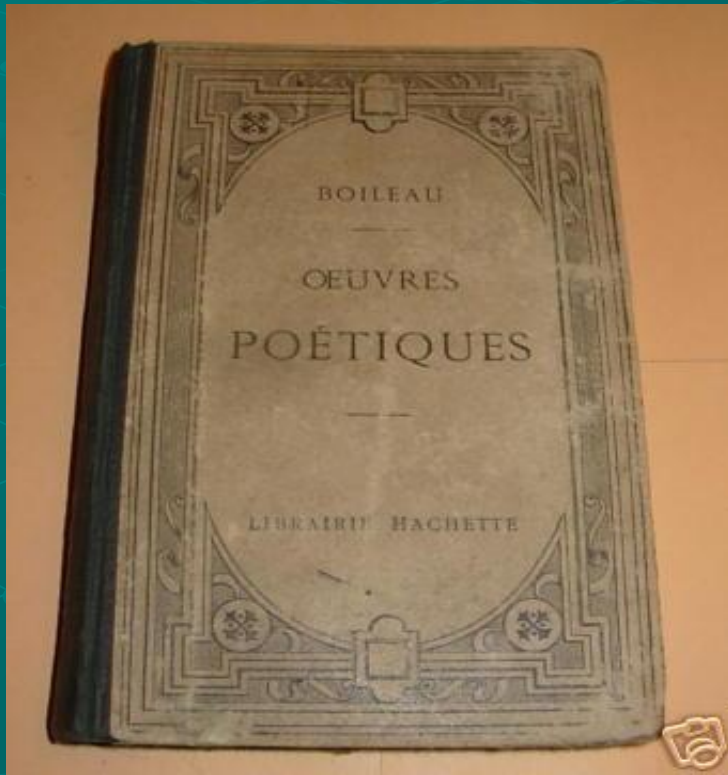
« *De institutione
oratoria* »
(vers l'an 92
de notre ère)



« De l'institution oratoire »

- Un important manuel de rhétorique
- Compte 12 livres qui nous sont intégralement parvenus.
- L'auteur décrit, de façon théorique, les cinq actes qui caractérisent l'art oratoire :
 - *inventio* (« l'invention ») : trouver quoi dire.
 - *dispositio* (« la disposition ») : savoir organiser ce qu'on va dire.
 - *elocutio* (« l'élocution ») : choisir la façon pour le dire.
 - *actio* (« l'action ») : savoir allier la parole et le geste.
 - *memoria* (« la mémoire ») : retenir ce qu'on doit dire.

N. Boileau « Art poétique » (1674)



« L'Art poétique »

- un poème didactique de 1100 alexandrins un poème didactique de 1100 alexandrins classiques (chaque vers est composé de deux hémistiches de six syllabes).
- Il traite des **règles fondamentales de l'écriture** en vers classiques et de la manière de s'approcher au plus près de la perfection.
- Pour Boileau, porte-étendard de la théorie classique, le beau dérive du vrai.

César Chesneau
Dumarsais
(1676 – 1756)
grammairien et
philosophe français



C. DUMARSAIS

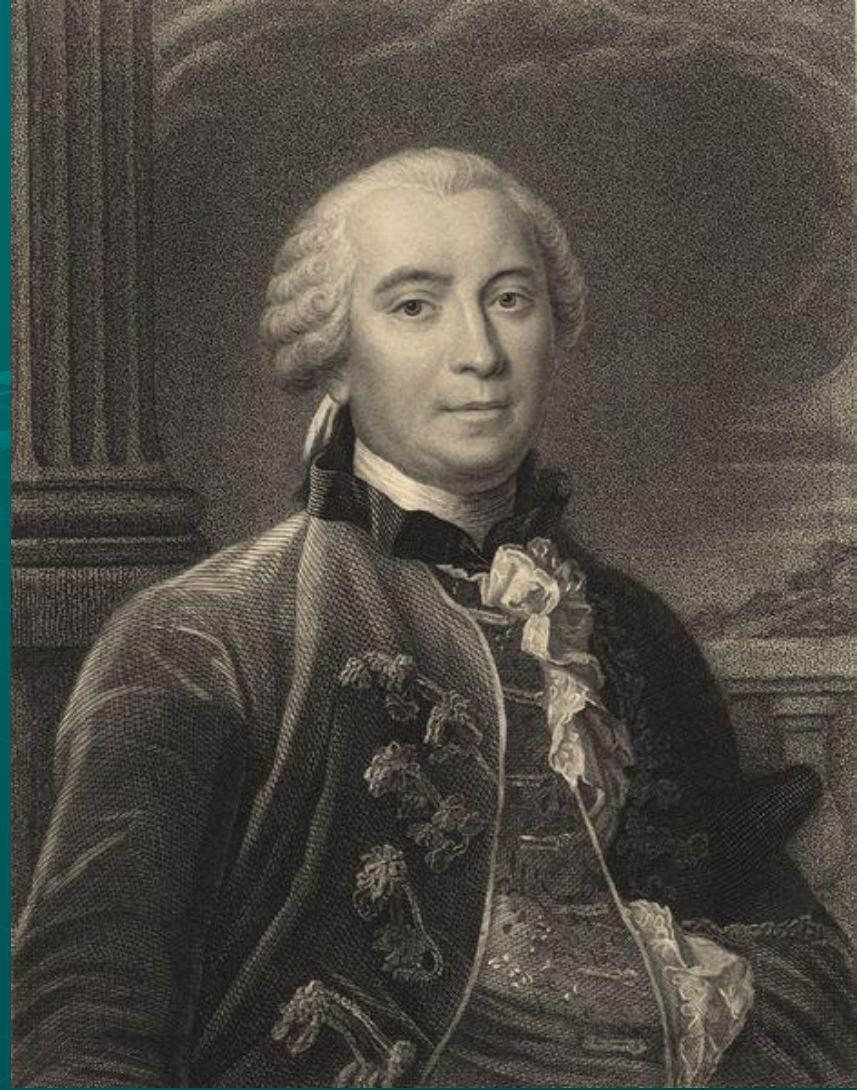
Grammairien.

«*Traité des Tropes*» (1730)

- Dans ce célèbre traité de **rhétorique**, l'auteur expose ce qui constitue **le style figuré**.
- Il montre combien ce style est ordinaire, **dans les écrits** comme dans **la conversation**.
- Il détaille **l'usage des tropes** dans le discours.

Georges-Louis Leclerc de Buffon (1707 – 1788)

naturaliste,
mathématicien,
biologiste, philosophe
et écrivain français



« Le style c'est l'homme même »

Pierre Fontanier (1765 – 1844)

Grammairien français, spécialiste des figures de style

FONTANIER
LES FIGURES
DU DISCOURS



Champs
Flammarion

Ses deux manuels

- *Élément de la science des mots* (1821) - manuel classique pour l'étude des tropes
- *Des figures autres que tropes* (1827) - étudie de manière systématique les figures de style et forme la base de l'enseignement de la rhétorique en France au XIX siècle

Wilhelm von Humboldt

(1767 – 1835)

linguiste, philosophe,
diplomate allemand



Le concept de forme interne de la langue

Il faut penser la langue comme une réalité autonome, par-delà la multiplicité des formes lexicales et grammaticales. La langue n'est donc pas que le reflet de la psychologie nationale, encore moins un arsenal de formes dont se serviraient les locuteurs. Il faut lui reconnaître un style et une créativité propres, d'où la notion de forme interne de la langue.

Ferdinand de Saussure (1857 – 1913)

linguiste suisse, fondateur
de la linguistique moderne

Le-livre.com

FERDINAND DE SAUSSURE

COURS DE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE

ÉTUDES ET DOCUMENTS PAYOT ÉTUDES ET DOCUMENTS

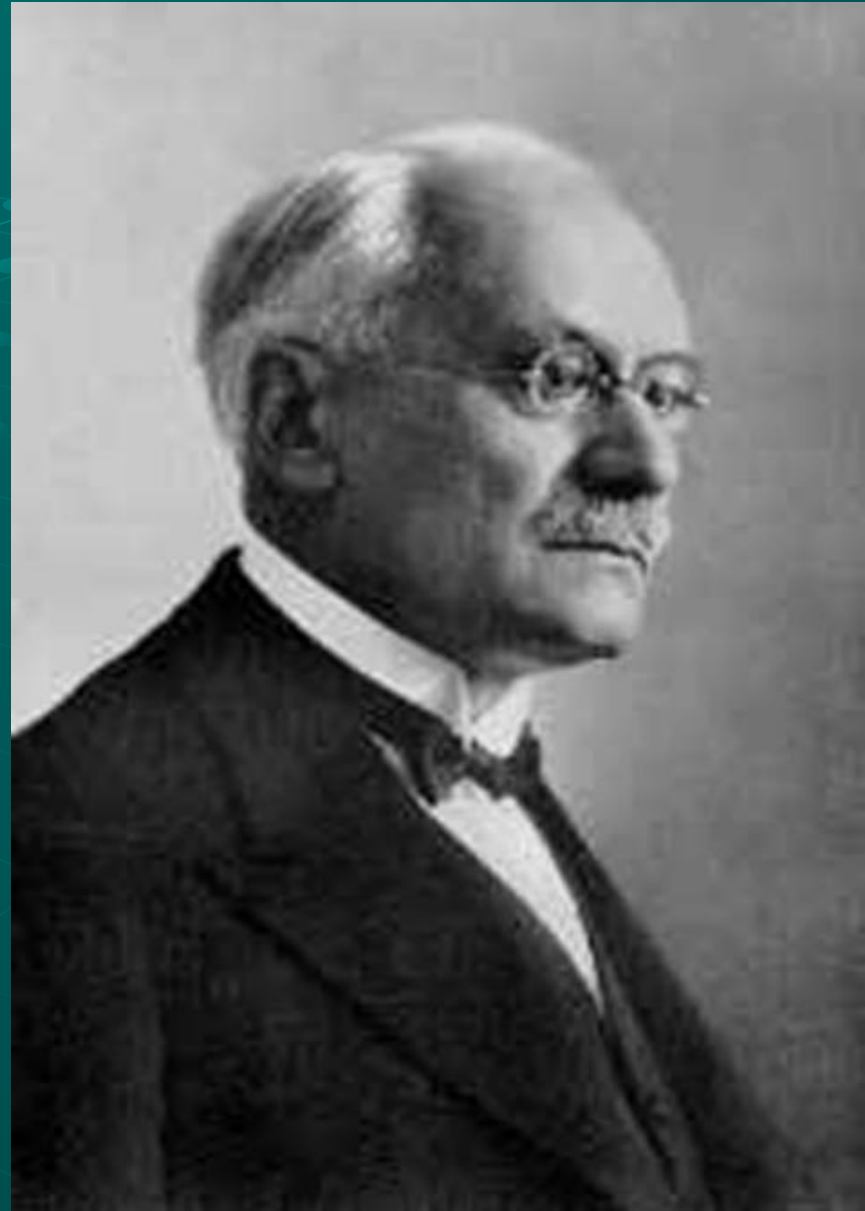


La distinction du langage et de la langue

- Le langage: la faculté générale de pouvoir s'exprimer au moyen de signes. Deux éléments dans le signe: le signifié (la représentation mentale d'une chose) et le signifiant (l'image acoustique d'un mot). Cette faculté caractérise toute forme de communication humaine.
- La langue: un ensemble de signes utilisés par une communauté pour communiquer (le français, l'anglais, l'allemand...).
- Le langage et la parole. La parole est l'utilisation concrète des signes linguistiques dans un contexte précis = l'usage concret du langage.

Charles Bally (1865 – 1947)

- Fondateur de la nouvelle stylistique, scientifique et descriptive
- « Traité de stylistique française » (1909)
- rescense les ressources stylistiques de la langue,
- s'intéresse au language affectif



Les courants importants des études stylistiques du XX siècle

- La stylistique littéraire s'intéresse aux particularités du style d'un auteur (J. Marouzeau, M. Cressot, P. Guiraud);
- La stylistique structurale (R. Jakobson, M. Riffaterre);
- La stylistique des écarts (T. Todorov)
- La stylistique fonctionnelle s'attache à l'étude des styles collectifs dans leurs rapports avec les sphères communicatives et les groupes sociaux (A. Sauvageot)

Les ouvrages sur la stylistique

- J. Marouzeau « Précis de stylistique française » (1963)
- T. Todorov « Les poètes devant le bon usage » (1965)
- M. Cressot « Le style et ses techniques » (1969)
- F. Deloffre « Stylistique et poétique française » (1970)
- P. Guiraud « La stylistique » (1979)

2. Objet d'étude de la stylistique

Ch. Bally:

« La stylistique étudie [...] les faits d'expression du langage organisé au point de vue de leur contenu affectif, c'est-à-dire l'expression des faits de la sensibilité par le langage et l'action des faits de langage sur la sensibilité. »

M. Cressot:

«... Déterminer les lois générales qui régissent **le choix de l'expression** et, dans le cadre plus réduit de notre idiome, le rapport de l'expression française et de la pensée française » (« Le style et ses techniques »)

P. Guiraud:

« La tâche de la stylistique est de reconnaître, de décrire, de définir et de classer les différents moyens d'expression, d'une part, les différents types d'énoncés, de l'autre, d'établir une typologie de styles »

J. Marouzeau:

« La stylistique est une branche de la philologie ayant pour objet d'étude le choix et l'emploi des faits de langage servant à exprimer une idée selon les circonstances de l'énoncé. »

Multitude d'appellations:

- Femme *neutre*
- Dame *neutre, femme mûre*
- Nana *fam., jeune femme*
- Wamp *soutenu*
- Bonne femme *populaire., souvent péjoratif*
- Meuf *langage jeune, verlan*
- Grande perche *fam., péj., métaphore*



Que choisir?

Ce que je veux dire

Qui je suis, quel est mon âge, mon état d'âme, mes origines, ma profession, etc.

Qui est mon interlocuteur, quelles sont nos relations, dans quelles conditions nous parlons

Quel effet je recherche: je veux plaire ou offenser, rester poli ou épater, etc.

Définition:

La stylistique s'occupe des principes du choix des moyens d'expression en fonction

- du contenu de l'énoncé,
- des intentions du locuteur,
- de la situation communicative.

3. La stylistique et d'autres disciplines linguistiques

L'histoire de la langue et la stylistique

Il aperçoit une maison qui ressemble à la sienne comme deux gouttes d'eau. Il ne peut croire que ce la soit, mais plus il s'approche, plus il reconnoît que c'est la sienne.

La lexicologie et la stylistique

« Les Gertrude Hofmann Girls » P. Eluard

La phonétique et la stylistique

Bien [bjɛ̃] – [bɛ̃]

La grammaire et la stylistique

Il est journaliste / un/le journaliste

Voulez-vous vous taire? / Taisez-vous!

La rhétorique et la stylistique

Figures, tropes, genres oratoires, moyens de persuasion, etc.

La poétique et la stylistique

Spécificité du texte littéraire / expressivité des formes

La pragmatique et la stylistique

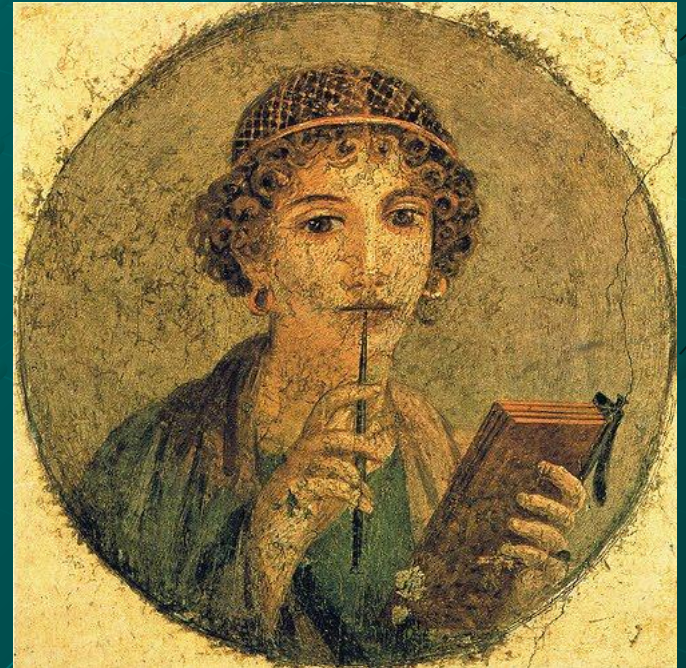
Décodage du contenu implicite des actes du langage / données de la stylistique

La sémiotique et la stylistique

Texte = forme sémiotique qui possède une signification

4. La notion de style

STYLUS – un poinçon pour écrire → la façon, la manière d'écrire



Concept compliqué

1. Style *bon, élégant, vif, pittoresque* = manière d'écrire
2. Style *simple, tempéré, sublime* = modes d'expression des genres littéraires
3. Style *lyrique, bucolique, épistolaire, épique* = genres littéraires
4. Style *précieux, populaire, campagnard* = groupes sociaux
5. Style *mélancolique, pathétique, émotionnel, pompeux* = expression de la nature de l'homme

L'idée du style individuel :

« *Le style, c'est l'homme même* » (Buffon)

« *Le style, il y en a de mille sortes, ne s'apprend pas; c'est le don du ciel, c'est le talent* » (Chateaubriand)

« *Le style est l'aspect de l'énoncé qui résulte du choix des moyens d'expression déterminés par la nature et les intentions du sujet parlant ou écrivant* » (Guiraud)

5. Connotations

Exemple:

-Où est passé mon violon?

-Je n'ai pas vu votre instrument.

-Le voilà, ton crinclin!

Comparons:

Violon

Instrument

Crinclin

Mécanisme des connotations

<i>Sa violon</i>	<i>Sa instrument</i>	<i>Sa crincrin</i>
<i>Sé dénotatif</i> Instrument de musique à 4 cordes que l'on frotte avec un archet	<i>Sé dénotatif</i> 1. Objet servant à exécuter qqch. 2. Instrument de musique	<i>Sé dénotatif</i> Mauvais instrument de musique
<i>Sèmes génériques</i> nom, concret, inanimé <i>Sèmes spécifiques</i> artéfact, jouer, musique, cordes, archet	<i>Sèmes génériques</i> nom, concret, inanimé <i>Sèmes spécifiques</i> artéfact, travailler	<i>Sèmes génériques</i> nom, concret, inanimé <i>Sèmes spécifiques</i> artéfact, mauvaise qualité, jouer, musique, cordes, archet
<i>Sé connotatif</i> absent	<i>Sé connotatif</i> plutôt soutenu	<i>Sé connotatif</i> péjoratif; dénigrant, familier

La dénotation et la connotation

La dénotation: l'ensemble des sèmes d'une lexie qui permettent de construire son référent.

La connotation: tout ce que le mot suggère en plus.

P. Guiraud: « Ce sont des associations extra-notionnelles qui, sans altérer le concept, le colorent » 

La connotation

- Un élément de signification qui peut
- être inscrit en langue, répertorié par les dictionnaires
 - n'exister que pour certains groupes sociaux, même être un phénomène individuel

Classement des connotations

Connotations usuelles

socio-contextuelles

- a) socio-fonctionnelles
- b) locales et nationales
- c) temporelles
- d) sociales
- e) normatives

expressives

- a) émotionnelles
- b) appréciatives
(axiologiques)
- c) d'intensité
- d) imagées

Exemples:

socio-fonctionnelles:

moche, filer, bagnole, bouquin, rigoler – style parlé

homologue, la une, le sommet – style publiciste

hépatite, supernova, falconidés – style scientifique

accoutumance, accomodation, immunisation – style soutenu

locales et nationales:

olive, pétanque – le provençal, quiche – le lorrain,

flash, serial killer, job – l'anglais, marijuana –

l'espagnol, spoutnik – le russe

temporelles:

télé réalité, glamour, spa, pacsé – néologismes

pourpoint, fontange, zouave, poulaines – archaïsmes

Exemples: (suite)

sociales:

prof, anti-sèche, exo, labo – étudiants

speedé, accro, mégra, joint – drogués

benne, bourgeron, coron, cufat – mineurs

multiconformisme, altermondialisation – langage

« intellectuel »

beauf, téloche, mec, machine à sous – langage

populaire

normatives:

une fille bien faite – une fille bien foutue ↓ (assez grossier);

imprévu – inopiné (soutenu)

Exemples: (suite)

émotionnelles:

C'est ma maison. / C'est ma maison! ☺

Je suis étonné. / Oh là là!

Une petite maison / Une maisonnette

C'est mon enfant. / C'est mon petit lapin.

appréciatives:

C'est formidable (+) C'est dégoûtant (-)

d'intensité:

Il est aisé ↑ RICHE ↑ RICHISSIME↑

BOUCAN ↓ VACARME ↓ bruit↓

imagées:

Cette fille est une vraie perle.

Connotations occasionnelles:

autonymiques

Le « château » de Pierre n'est qu'une bicoque.

Le mot renvoie à lui-même en tant que signe: il ne convient pas à ce référent.

L'autonymie est introduite par les guillemets, les italiques, le lexique ou les commentaires métalinguistiques:

le mot X; le verbe Z; son château comme il dit etc.)

esthétiques

Il y avait une fois un village, au cœur de l'Amérique, où toute créature semblait vivre en parfaite harmonie avec l'ensemble de la nature...

La connotation esthétique renvoie à une esthétique particulière, ici – à un conte.

L'étude des connotations
est un poste essentiel
de l'analyse stylistique.

Neutre

Connotatif

